

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

S/PV.1694
10 марта 1973 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ
ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в субботу, 10 марта 1973 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель:

Г-н БОЙД

(Панама)

Члены:

Австралия
Австрия
Китай
Франция
Гвинея
Индия
Индонезия
Кения
Перу
Судан
Союз Советских Социалисти-
ческих Республик
Соединенное Королевство
Великобритании и
Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Югославия

Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР
Г-н ЯНКОВИЧ
Г-н ХУАН Хуа
Г-н ЛЕКОН
Г-жа Жанна Мартен СИССЕ
Г-н СЕН
Г-н АНВАР САНИ
Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ
Г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Г-н АБДУЛЛА

Г-н МАЛИК

Сэр Колин КРОУ
Г-н ФИЛЛИПС
Г-н МОЙСОВ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет распространен в ближайшее время.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться в четырех экземплярах в течение трех рабочих дней на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций, комната LX-2332 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, Room LX-2332), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

ПОСКОЛЬКУ НАСТОЯЩИЙ ОТЧЕТ БЫЛ РАСПРОСТРАНЕН 12 МАРТА 1973 ГОДА, СРОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИСПРАВЛЕНИЙ К НЕМУ ИСТЕКАЕТ 15 МАРТА 1973 ГОДА.

Убедительная просьба к делегациям строго придерживаться вышеуказанного срока.

Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ЖАЛОБА ЗАМБИИ:

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ МИССИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СОЗДАННОЙ В
СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 326 (1973) (S/10896 и Corr.1 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В соответствии с
ранее принятыми Советом решениями и с согласия Совета я предлагаю
сейчас пригласить представителя Замбии занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя представитель Замбии г-н Лусака
занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В соответствии
также с ранее принятыми решениями и с согласия Совета я предлагаю
сейчас пригласить представителей Ганы, Марокко, Объединенной Респуб-
лики Танзания, Заира, Чили, Алжира, Сенегала, Египта, Сомали, Кубы,
Камеруна и Гайаны занять отведенные для них места в зале Совета, с тем
чтобы они могли принять участие в прениях, без права голоса, в соот-
ветствии со статьей 31 Устава. Они будут приглашены занять места за
столом Совета, когда выразят желание выступить.

По приглашению Председателя представитель Алжира г-н Рахаль,
представитель Кубы г-н Аларкон, представитель Египта г-н Осман,
представитель Гайаны г-н Самюэльс, представитель Сенегала г-н Фаль,
представитель Сомали г-н Нур Эльми, представитель Объединенной Респуб-
лики Танзания г-н Чале и представитель Заира г-н Ипото Эйебо Баканд'ази
занимают места, зарезервированные для них в зале Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я получил дополни-
тельно письмо от представителя Испании, в котором он просит в соот-
ветствии со статьей 31 Устава права участвовать в прениях без права
голоса. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен приг-
ласить представителя Испании выступить в Совете без права голоса.

(Председатель)

Я сейчас приглашаю представителя Испании занять место за столом Совета для того, чтобы выступить с заявлением, которое относится к заявлению, которое мы слышали на вчерашнем заседании.

По приглашению Председателя представитель Испании г-н Альба занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского: Я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н АЛЬБА (Испания) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить мою благодарность вам за вашу любезность, позволив мне выступить в Совете. Я также хотел бы высказать чувства большого уважения ко всем членам Совета Безопасности, самого высокого органа Организации Объединенных Наций после Генеральной Ассамблеи.

Я выступаю в Совете не для того, чтобы вступить в спор с кем-либо, а просто для того, чтобы объяснить и четко изложить правильную позицию правительства Испании в вопросе о корабле "Альбатрос", случай, на который ссылался один представитель вчера.

В соответствии со своей политикой невмешательства во внутренние дела других стран - с некоторым из которых у нас имеются дружеские узлы и со всеми из которых моя страна желает поддерживать самые искренние и дружеские отношения, а именно со странами африканского континента - я ограничусь тем, что зачитаю официальное коммюнике правительства Испании о случае с кораблем "Альбатрос", которое было опубликовано несколько недель назад. Оно гласит:

"Британское посольство в Мадриде конфиденциально сообщило министерству иностранных дел Испании, что его служба информации получила сведения о том, что подготавливается высадка в Фернандо По группы белых наемников при помощи другой группы африканского происхождения где-то после 20 января. Эта операция будет осуществлена судном "Альбатрос", транспортным военным судном, которое принадлежит британскому военно-морскому флоту и которое

(Г-н Альба, Испания)

вышло из [португальского] порта Ольяу 10 января в направлении Канарских островов. Там оно присоединится к кораблю "Клаудио", приписанному к порту на острове Корсика, которое имеет на своем борту груз оружия из Барселоны или Валенсии. Оно намерено заправиться горючим на островах Зеленого Мыса, где оно должно взять на борт группу из 50 африканцев. До этого оно взяло на борт в неизвестном месте контингент белых наемников. От островов Зеленого Мыса оно должно направиться в Фернандо По для высадки".

Таково первоначальное сообщение, полученное испанским правительством. В сообщении далее говорится:

"В соответствии с политикой, согласованной Советом министров правительства Испании, 4 февраля 1972 года, поскольку считалось в интересах Испании пресечь в корне любую попытку против территориальной независимости Экваториальной Гвинеи, осуществляемой в Испании, то министерство иностранных дел предупредило министерства правительства и военно-морской флот. В результате, "Альбатрос" был задержан в порту Арресифе де Ланзароте на рассвете 17-го числа и его команда, вместе с другими лицами на борту, была арестована.

Из опроса и свидетельских показаний, проведенных на корабле, выяснилось, что действительно планировалась операция высадки в Фернандо По, цель которой заключалась в том, чтобы ликвидировать президента Масиаса и его главных помощников, ибо был обнаружен план операций, а также были обнаружены фотографии выдающихся государственных лиц и зданий на острове. Оружие не было обнаружено.

(Г-н Альба, Испания)

Испанское правительство решило попросту выслать с нашей территории экипаж и пассажиров корабля "Альбатрос", за исключением капитана, механика и повара, которые были задержаны, и кораблю был дан приказ покинуть порт Аресифе, поскольку для начала юридических действий против него не было достаточных оснований. В качестве порта назначения "Альбатрос" указал Касабланку, и было сочтено целесообразным, чтобы испанский патруль сопровождал его в водах, на которые распространяется наша юрисдикция, и следовал бы за ним в открытом море с целью подтвердить его действительный курс. Министр иностранных дел Испании сообщил о происшедшем Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, правительству Марокко и президенту Экваториальной Гвинеи. Как марокканское правительство, так и президент Масиас выразили глубокую признательность за вмешательство Испании, благодаря которому в самом начале была пресечена попытка, которая, если не пресечь ее, могла бы поставить под серьезную угрозу связи и интересы Испании в Экваториальной Гвинее".

А также, я хочу добавить, в остальной части Африки.

Записка, которую я направил на имя Генерального секретаря и на которую делается ссылка в коммюнике испанского правительства, датирована 22 января.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас Совет продолжит рассмотрение вопроса нашей повестки дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на два проекта резолюции, представленные Совету вчера делегациями Гвинеи, Индии, Кении, Судана и Югославии; насколько я понял, к ним сейчас присоединилась и делегация Индонезии.

Следующим оратором в списке числится представитель Индии, которому я и предоставляю слово.

Г-н СЕН (Индия) (устный перевод с английского): Господин Председатель, мы хотели бы высказать вам самые теплые поздравления и пожелания по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета в марте месяце. Я резервирую на будущее полное воздание вам должно-го как человеку и дипломату, так как будет только справедливым, чтобы граждане вашей страны непосредственно услышали мнение ваших коллег об их постоянном представителе в Организации Объединенных Наций, и особенно в Совете Безопасности. Пока же мы хотели бы заверить вас в нашем всестороннем сотрудничестве с вами как с Председателем Совета и в нашей искренней дружбе к вам, вашей делегации и вашей стране. В этой связи позвольте мне сказать, как мы глубоко оценили работу вашего предшественника, нашего друга и коллеги, посла Кении г-на Одеро-Джови.

Обсуждаемый Советом вопрос сравнительно прост и ясен. Государство-член, Замбия, обратилась к нам с жалобой на то, что она подвергается очень сильному экономическому давлению со стороны Южной Родезии, а также частным военным нападениям со стороны Южной Африки и Родезии, влекущим за собой смерть и ранения граждан Замбии и уничтожение имущества. Замбия утверждает, что в результате этой деятельности напряженность в этом районе, которая и без того уже была очень острой и представляла собой угрозу международному миру и безопасности, усилилась до такой степени, когда открытые военные действия крупного масштаба представляются неизбежными, если Совет не примет немедленно эффективные меры. Замбия заявляет далее, что она подвергается давлению исключительно из-за того, что она попыталась добросовестно выполнить многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций о санкциях в отношении незаконного расистского режима Яна Смита в Зимбабве.

Для рассмотрения жалобы Замбии Совет прибегнул к простой и классической процедуре. Он назначил Специальную миссию, посетившую этот район и другие непосредственно причастные к этому страны, включая и управляющую державу, а именно, Соединенное Королевство,

(Г-н Сен, Индия)

выслушала мнения значительного числа лидеров, обследовала пограничные районы, вывела свои собственные заключения и вынесла свою собственную оценку. Если она не смогла посетить Южную Родезию, то это произошло только потому, что управляющая держава заявила, что она не может удовлетворить эту просьбу, "так как Соединенное Королевство не имеет власти на этой территории". Южная Африка, конечно, не проявила сотрудничества, так как, по ее мнению, Организация Объединенных Наций не отвечает южноафриканским понятиям об объективности и беспристрастности. После нескольких недель тщательной работы, Специальная миссия представила достойный похвалы доклад, являющийся и подробным и аналитическим. В нем содержится много ценной информации, а также и политическая и экономическая оценка положения. Председатель Специальной миссии представитель Индонезии г-н Сани два дня тому назад компетентно представил доклад Миссии и просил нас внимательно ознакомиться с ним. Мы это и сделали, и мы поздравляем членов Миссии с прекрасно проведенной работой. Теперь мы должны приступить к действиям и по докладу, и по находящимся на нашем рассмотрении двум проектам резолюции.

Наиболее ценным аспектом доклада является то, что он был представлен единогласно. Во-вторых, он целиком подтверждает абсолютную справедливость жалобы Замбии. В-третьих, он с предельной ясностью доказывает, что нынешняя проблема Замбии тесно связана с более широким вопросом о продолжении осуществления Яном Смитом незаконной и жестокой власти над значительным числом африканцев, и что эти два вопроса неразделимы. Наконец, как неоднократно указывали африканские лидеры, испытываемые Замбией страдания и муки не являются уделом одной Замбии; они разделяются всей Африкой, озабоченность об этом должны разделять люди всего мира, и естественно, это должно вызвать серьезную озабоченность со стороны Организации Объединенных Наций.

Два конкретных момента нуждаются в коротких разъяснениях. Первый касается присутствия южноафриканских войск — или назовите их как хотите — в пограничных районах, особенно на границах между Замбией и Южной Родезией. Категорическое отрицание южноафриканского

(Г-н Сен, Индия)

правительства - хоть и следует отметить, что оно не отрицает присутствия в этом районе неопределенного числа полицейских сил - не может противостоять тем доказательствам, которые собрала и включила в свой доклад Специальная миссия. Я приведу только один пример: из краткого резюме г-на Зулу, министра обороны Замбии, которое содержится на стр. 16-18 доклада. Я цитирую последнюю часть пункта 87:

"Представитель министерства обороны в заключение сказал, что, если кто-либо ходит, как утка, очень похоже на утку, и крикает, как утка, то нет никаких сомнений, что это и есть утка. Эти, так называемые, полицейские носят солдатские сапоги, как и солдаты носят винтовки, ездят на военных автомашинах и проводят военные действия; поэтому нет никаких сомнений, что это и есть военные." (S/10896, пункт 87).

Это может не удовлетворить некоторых недалеких философов, но этого вполне достаточно для людей здравого смысла.

Второй момент, о котором я хотел бы упомянуть, содержится в пункте 51 доклада. В этом пункте приводится мнение генерального секретаря Содружества в Лондоне, г-на Арнольда Смита, человека разумного и эрудированного. Я хотел бы процитировать этот пункт полностью:

"Генеральный секретарь Содружества указал, что правительство Замбии не проявило инициативу в отношении новой конфронтации с незаконным режимом меньшинства в Южной Родезии. Напротив, этот режим в одностороннем порядке объявил экономическую блокаду, а затем снял эту блокаду. Замбийское правительство по вполне понятным причинам занимает позицию, суть которой сводится к тому, что, имея в виду основные статьи импорта и экспорта, не следует полагаться на маршрут, который может открываться и закрываться без всякого чувства ответственности и без

(Г-н Сен, Индия)

предварительных консультаций. Поэтому оно старается обеспечить дальнейшее усовершенствование всех альтернативных путей (маршрутов), что позволяет ему полнее соблюдать санкции, выработанные на совещании глав правительств Содружества в 1966 году, а также обязательную резолюцию Совета Безопасности."

(S/10896, пункт 5I).

(Г-н Сен, Индия)

Принимая во внимание эти факты и оценку, мы сейчас можем предпринять действия. Совершенно ясно, что в политической области не может быть решения, до тех пор пока принцип правления большинства в Южной Родезии не будет полностью принят и выполнен. Большинство из нас понимают, что представляет собой с точки зрения несчастий человека и страданий существующее зло и система угнетения в Южной Африке. Специальная миссия в Африке подчеркнула факторы, которые за последнее время привели к ухудшению ситуации. Там говорится:

"Продолжающееся размещение южноафриканских вооруженных сил вблизи границы с Замбией и их очевидное присутствие на других соседних территориях являются существенным фактором сохранения нынешнего состояния напряженности". (Там же, пункт 167)

Поэтому одна из основных наших целей состоит в том, чтобы добиться вывода этих войск.

Что касается долгосрочного решения проблемы, то Совет неоднократно подчеркивал, что Соединенное Королевство как управляющая держава несет основную ответственность, оно должно ликвидировать мятеж в Южной Родезии и обеспечить народу в целом его неотъемлемое право на независимость и самоопределение. Моя делегация неоднократно указывала на ту фикцию и нереальность, которая окружает вопрос об ответственности, на которую Соединенное Королевство постоянно претендует, но отказывается от права выполнить свои полномочия. Однако, как я указывал на заседании Совета Безопасности в Аддис-Абебе:

"... поскольку правительство Соединенного Королевства само настаивает на том, что оно несет ответственность за Зимбабве, мы должны указать ему на его обязанность выполнять все рекомендации и решения Организации Объединенных Наций, а также принимать меры, необходимые для блага народа Зимбабве в целом". (1635-е заседание, стр. 38).

Исходя из этой позиции, принятой Советом, в нашем проекте резолюции мы указали на особую ответственность Соединенного Королевства, а также кратко указали, как принципы могут быть осуществлены путем действий со стороны этого правительства, т.е. правительства Соединенного Королевства.

(Г-н Сен, Индия)

Проект резолюции об экономических проблемах, с которыми столкнулась Замбия, непосредственно связан с выраженным стремлением Организации Объединенных Наций полностью осуществить санкции против Южной Родезии и сделать их эффективными. Время от времени поступают жалобы той или иной страны, что какая-то другая страна нарушила санкции или обошла их тем или иным путем. Сейчас одна страна обращается к нам и заявляет, что она приняла решение применить резолюции Организации Объединенных Наций, она обращается к нам с просьбой о помощи, с тем чтобы уменьшить трудности, с которыми она столкнулась в силу ее особого географического положения, а также в силу ее экономики в прошлом и зависимости от южной части Африки. Она не просит о выгодах, она не говорит о том небольшом экономическом бремени, которое другие страны могут легко нести. Из доклада Специальной миссии видно, с каким большим бременем столкнется эта страна при полном осуществлении политики санкций. Ближайшие нужды примерно в 150 млн. долларов представляют примерно одну треть ежегодных доходов правительства Замбии. Если в данных обстоятельствах Организация Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения в силу имеющихся у них средств не могут облегчить положение Замбии в преодолении существующих трудностей и ликвидировать ее зависимость от южных территорий, то наши заявления о том, что мы хотели бы, чтобы санкции были эффективными, являются фальшивыми. Именно в этом духе был составлен проект резолюции, содержащийся в документе S/10899.

Моя делегация с удовлетворением присоединилась к делегациям Гвинеи, Кении, Судана, Югославии и теперь Индонезии, представившим два проекта резолюции. Мы всегда считали, что в отношении проблемы Замбии, как и в отношении всех других проблем, стоящих перед Советом Безопасности, сила наших решений должна состоять в том, что эти решения принимаются основными заинтересованными сторонами, и в данном случае, Замбией и Соединенным Королевством как управляющей державой.

(Г-н Сен, Индия)

Соавторы по-своему попытались представить приемлемые для обеих сторон проекты резолюции, и мы всегда стремились к тому, чтобы внести в них поправки, в действительности, мы работали над этим даже сегодня утром - с тем, чтобы учесть все возможности на успех и чтобы они отвечали конкретным вопросам, касающимся любой делегации, конечно при том условии, что основные принципы Организации Объединенных Наций не будут ущемлены, искажены каким-то образом.

Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ (Кения) (устный перевод с английского):

Г-н Председатель, ранее вы сообщили, что делегация Индонезии стала соавтором двух проектов резолюций. Я хотел бы поблагодарить Вас за это сообщение, а также поблагодарить делегацию Индонезии за то, что она присоединилась к нам в попытке найти решение этой очень запутанной и сложной проблеме. Я также с удовлетворением сообщаю, что делегация Перу также согласилась присоединиться к нам и стать соавтором двух проектов резолюций.

Тот факт, что еще больше делегаций стало сейчас соавторами этих двух проектов, в некоторой степени является подтверждением того, что эти страны предприняли небольшие усилия - среди них имеются некоторые латиноамериканские страны, некоторые страны европейского континента - с тем чтобы вместе попытаться найти решение, которое является ключом к взаимоотношениям между народами африканского континента и континента Европы и Северной Америки. Я рад, что призыв к справедливости является таким четким и что так много делегаций, представленных здесь в Совете, начинают откликаться на этот призыв. Они откликаются на призыв к справедливости в отношении народа Зимбабве, откликаются на призыв сохранить свободу и достоинство народа Замбии. Мы рады, что так много делегаций откликнулись на этот призыв. В результате этого в настоящее время количество соавторов этих проектов резолюций увеличилось.

Вслед за представлением двух проектов резолюций, вчера мы провели консультации с различными странами, и в частности, с делегацией Соединенного Королевства. Я должен отметить, что наши консультации были очень сердечными и по ряду вопросов мы достигли договоренности. Но есть один-два аспекта проектов резолюций, по которым у нас нет какой-либо общей договоренности.

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

Я обращаю внимание Совета на проект резолюции, содержащийся в документе S/IO899, на пункт 5 постановляющей части, в который мы согласились внести поправки. Мы внесли поправку в пункт 5, опустив слова "и Экономический и Социальный Совет" в первой строке, и слова "включая возможное создание специального фонда для Замбии" в пятой строке, таким образом с внесенными поправками пункт 5 будет читаться следующим образом:

"просит Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций организовать с немедленным вступлением в силу все формы финансовой, технической и материальной помощи Замбии для проведения ее политики экономической независимости от расистского режима Южной Родезии".

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

Такова единственная поправка, которую мы приняли в отношении проекта резолюции, содержащегося в документе S/I0899.

Что касается проекта резолюции в документе S/I0898, то мы приняли следующие поправки.

Первая касается пункта 2 постановляющей части. Мы разделили этот пункт постановляющей части на две части; первая сейчас составляет новый четвертый пункт преамбулы. Он гласит:

"вновь подтверждая, что положение в Южной Родезии создает угрозу международному миру и безопасности,".

Новый пункт 2 постановляющей части гласит:

"подтверждает, что состояние напряженности еще более обострилось после недавних провокационных и агрессивных актов, совершенных незаконным режимом Южной Родезии против Республики Замбии;".

Следующая поправка касается пункта 6 постановляющей части. После слов "резолюции 320 (1972) Совета Безопасности" этот пункт следует читать:

"с учетом всех предложений и пожеланий относительно необходимости расширения сферы действий и повышения эффективности санкций против Южной Родезии (Зимбабве);".

Последние поправки касаются пункта 8 постановляющей части. Первая - это вставить слова "в целом" между словами "Зимбабве" и "смогли бы" в четвертой строке. После слова "территории" должна быть поставлена точка с запятой, и слова "для последующего утверждения народом через посредство свободного и универсального избирательного права для взрослых" должны быть опущены. Исправленный пункт 8 гласит:

"настоятельно призывает Соединенное Королевство в качестве управляющей державы как можно быстрее созвать национальную конституционную конференцию, на которой подлинные представители народа Зимбабве в целом смогли бы выработать урегулирование в отношении будущего территории;".

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

Таковы единственные поправки, и я надеюсь, что два проекта резолюции будут одобрены членами Совета.

Г-н ХУАН ХУА (Китай) (устный перевод с китайского): Китайская делегация хотела бы сказать несколько слов по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета.

На заседании Совета Безопасности, состоявшемся 30 января 1973 года, китайская делегация выступила с довольно широким заявлением по вопросу о родезийском расистском режиме, совершающем преступные провокации и агрессию против Замбии. Китайская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз подтвердить, что китайское правительство и народ твердо поддерживают правительство и народ Замбии в их священной защите своей национальной независимости и суверенитета и сопротивлении провокациям и агрессии, совершаемым родезийским расистским режимом, и твердо поддерживают народ Зимбабве в его справедливой борьбе за национальную независимость. Китайская делегация внимательно выслушала заявление, сделанное представителем Замбии 8 марта, и мы поддерживаем справедливое требование представителя Замбии.

Во исполнение резолюций 326 (1973) и 327 (1973) Совета Безопасности, Специальная миссия, состоящая из послов Индонезии, Австрии, Перу и Судана, после личного изучения и расследования на местах, представила Совету замечательный доклад, который отражает фактическое положение вещей. Китайская делегация с признательностью отмечает замечательные усилия, приложенные членами Специальной миссии, и одобряет оценку положения, содержащуюся в докладе.

Китайская делегация изучила два проекта резолюции, которые будут поставлены на голосование. Китайское правительство последовательно выступает за то, что Соединенное Королевство должно немедленно покончить с колониалистским правлением родезийского белого расистского режима с тем, чтобы народ Зимбабве смог получить национальную независимость без какого-либо вмешательства извне. Это - всеобщее желание и священное право народа Зимбабве.

(Г-н Хуан Хуа, Китай)

Китайская делегация считает, что два проекта резолюции в основном отражают законное желание африканских стран и народов защищать свою национальную независимость, поддерживать справедливую борьбу народа и правительства Зимбабве и помогать борьбе народа Зимбабве за национальное освобождение. Основываясь на этом понимании, китайская делегация проголосует за два проекта резолюции, которые находятся перед нами.

Г-н АНВАР САНИ (Индонезия) (устный перевод с английского):

У меня мало, что добавить к представлению доклада от имени Специальной миссии. Моя делегация, однако, хотела бы остановиться на выводе Миссии о том, что в этом районе продолжает сохраняться значительное напряжение. Мы не сомневаемся в том, что эти условия отсутствия стабильности будут преобладать там до тех пор, пока не будут вырваны корни, которые привели к этому положению. Нам ясно, что причины такого положения лежат в продолжающемся существовании колониализма, расизма и режимов незаконного меньшинства в южной части Африки, что представляет собой не только постоянную угрозу независимости и территориальной целостности Замбии, но также угрозу независимости и территориальной целостности других прогрессивных африканских государств. И если такое положение сохранится, то оно рано или поздно превратит эту конфронтацию в вооруженное столкновение.

Я имел возможность посетить места, где произошли взрывы, приведшие к смерти и жертвам среди невинных людей. Один из этих инцидентов произошел всего лишь за 20 минут до прибытия Специальной миссии в Чилиманга вблизи границы Замбии с Южной Родезией. Таким образом, члены Миссии имели возможность лично увидеть те увечья, которые были причинены невинным женщинам и детям. Были разосланы фотографии жертв, сделанные сотрудником Секретариата, сопровождавшим Миссию. У одной женщины были ампутированы обе ноги, а ребенок потерял глаз; трое других - женщина и двое детей - получили серьезные ранения. Я видел гневную реакцию людей в связи с тем, что невинные женщины и дети были искалечены. Если эти бессмысленные и безжалостные акты режима белого меньшинства в Южной Родезии против народа Замбии не будут прекращены в ближайшее время, его терпение кончится, он поднимется и тогда будет трудно остановить пожар, который возникнет в результате этой конфронтации. Поэтому Совет Безопасности, как хранитель международного мира и безопасности, должен действовать уже сейчас и действовать эффективно. В этой связи я хотел бы официально заявить, что на меня произвел большое впечатление президент Замбии Каунда, который принял Миссию немедленно после ее возвращения с места инцидента,

(Г-н Анвар Сани, Индонезия)

той сдержанностью, которую он проявил в отношении этой серьезной провокации, и тем глубоким гуманизмом, с которым он относится ко всей проблеме южной части Африки.

Моя делегация считает, что пока еще не поздно предотвратить намечающееся чудовищное столкновение между народами Африки и расистскими и колониальными режимами меньшинства в южной части Африки. У нас имеется Лусакский манифест, который может быть использован для дальнейших действий в этой связи. Требуется готовность правительства Соединенного Королевства выполнить свою моральную, правовую и политическую ответственность в отношении народа Зимбабве. Соединенное Королевство не может не знать, что серьезные сомнения в отношении его действительных намерений относительно колонии Южной Родезии имеются не только у народов Африки, но и во многих других странах. Единственным средством для рассеивания этих сомнений и подозрений являются конкретные действия Соединенного Королевства, направленные на то, чтобы положить конец белому мятежному меньшинству в Южной Родезии и установить правление большинства в этой территории.

Моя делегация особо отмечает, что потребуются значительные суммы для покрытия конкретных нужд Замбии, связанных с поддержанием дополнительной системы дорог, железных дорог и морских средств сообщения. Потребуется огромная техническая помощь, необходимая Замбии для решения ее основной задачи - изменения торговых путей ее импорта и экспорта.

Международное сообщество обязано помочь мужественному народу Замбии, помочь ей преодолеть экономические трудности, возникшие в результате того, что она приняла на себя бремя выполнения санкций, принятых против незаконного режима Южной Родезии в соответствии с положениями нескольких резолюций Совета Безопасности. Мы не сомневаемся в том, что народ Замбии и прогрессивные соседние страны готовы разделить последствия, связанные с введением санкций. Они должны встретить глубокую признательность со стороны международного сообщества. Однако мы считаем, что трудное экономическое положение Замбии слишком серьезно, чтобы к нему относиться только с пониманием.

(Г-н Анвар Сани, Индонезия)

Замбия нуждается в срочной помощи. Мне нет необходимости напоминать, что в своих резолюциях 253 (1968) и 277 (1970) Совет Безопасности обратился к государствам-членам Организации Объединенных Наций, к специализированным учреждениям и другим международным организациям с просьбой оказать помощь Замбии в качестве срочной задачи. Мы разделяем сожаление многих о том, что этот призыв о помощи в основном остается не услышанным. Моя делегация призывает к тому, чтобы Организация Объединенных Наций ускорила помощь Замбии. Мы естественно знаем, что все бремя оказания помощи Замбии не может быть возложено только на одну Организацию Объединенных Наций. Моя делегация надеется, что доклад Специальной миссии в Замбию убедит каким-то образом государства-члены в необходимости присоединить все свои усилия - двустороннего и многостороннего характера - к тому, чтобы помочь Замбии справиться с теми неблагоприятными последствиями для ее экономики, которые возникли в связи с принятием Замбией санкций, принятых против незаконного режима Яна Смита.

Исходя из соображений, которые я только что высказал, моя делегация считает для себя честью присоединиться к Гвинее, Индии, Кении, Судану, Югославии и Перу в качестве соавторов проектов резолюций, содержащихся в документах S/10898 и S/10899, которые столь умело были внесены представителем Кении. Моя делегация надеется, что проект резолюции с поправками будет единогласно поддержан членами нашего Совета.

Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (устный перевод с английского):
Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы, как и предыдущие ораторы, приветствовать вас в качестве Председателя Совета Безопасности и сказать, что я с нетерпением ожидаю следующей недели, когда я смогу, как я надеюсь, воздать вам должное как нашему Председателю в вашей собственной стране.

Разрешите мне также выразить восхищение в связи с тем, как ваш предшественник посол Одеро-Джови (Кения), который как и я является новым членом Совета, стремился превзойти блестяще выполненную работу своего предшественника, также нового члена, в лице посла Анвара Сани (Индонезия).

(Сэр Лоуренс Макинтайр, Австралия)

Переходя к вопросу, который мы сейчас рассматриваем, разрешите мне начать с выражения признательности Председателю послу Анвару Сани и другим членам Специальной миссии за ту быстроту, с которой они и их группа экспертов подготовили и представили очень полезную и всеобъемлющую оценку положения, сложившегося в районе границы между Замбией и Южной Родезией, и по экономическим нуждам, вытекающим из этого положения.

(Сэр Лоуренс Макинтайр, Австралия)

Моя делегация понимает, в каком цейтноте работала эта миссия, и мы можем только сказать, что результаты ее работы можно поставить ей в заслугу. Доклад миссии, вместе с приложениями, содержит значительную и подробную информацию, которая требует времени у всех правительств, прежде чем они смогут решить, как лучше всего можно помочь Замбии, индивидуально или совместно, преодолеть трудности, с которыми она сталкивается.

Как я указывал ранее в моем заявлении 31 января, мы с большим пониманием относимся к нетерпимому положению, в котором оказалась Замбия в настоящий момент. Мы можем полностью понять решение правительства Замбии не осуществлять значительную часть своих экспортных и импортных перевозок на тех путях, которые зависят от непредсказуемой прихоти своего враждебного соседа, а найти новые пути для своей торговли. Мое правительство принимает к сведению оценку положения, создавшегося в приграничной полосе, которая излагается в разделе VII доклада Специальной миссии, и считает, что ключ к решению этого положения, в соответствии с резолюцией 326 (1973), лежит в строгом соблюдении обязательных санкций против незаконного режима Южной Родезии.

Сейчас я перейду к двум проектам резолюций, которые были представлены вчера на дневном заседании. Соавторами их являются Гвинея, Индия, Кения, Судан и Югославия, к ним сейчас присоединились Индонезия и Перу. Как я уже говорил несколько минут назад, доклад Специальной миссии и приложения к нему - это очень пространный и сложный документ, который мое правительство должно изучить самым внимательным образом, чтобы оценить все последствия.

Поэтому в том, что касается проекта резолюции, содержащегося в документе S/10898, моя делегация считает трудным на данном этапе поддержать слово "одобряет" в пункте 1 постановляющей части. Она предпочла бы поставить слова "принимает к сведению". У нас есть также некоторые другие поправки по другим пунктам, в частности, по пункту 6 постановляющей части, но эти поправки были сняты в результате тех изменений, которые были сегодня утром представлены послом Кении.

(Сэр Лоуренс Макинтайр, Австралия)

Что касается проекта резолюции, содержащегося в документе S/10899, то его общая направленность вполне приемлема, и этот текст, по нашему мнению, также был улучшен сегодня утром. Однако его также нужно внимательно изучить.

Заявив это, моя делегация сможет проголосовать за оба проекта резолюций.

Г-жа Жанна Мартен СИССЕ (Гвинея) (устный перевод с французского): Как справедливо сказал несколько минут назад представитель Испании, моя делегация также на данном этапе не хотела бы вступать в полемику, так как мы являемся одним из соавторов проектов резолюций, содержащихся в документах S/10898 и S/10899. Мы, конечно, хотим принять эти оба проекта резолюций, ибо они связаны с интересами дружеской нам страны, которая стоит перед такими же проблемами, которые решаются Республикой Гвинеей.

С вашего разрешения, г-н Председатель, я хочу поблагодарить представителя Испании за очень важную информацию, которую он передал Совету. Действительно, тот факт, что этот представитель представил дополнительную информацию о продолжающейся агрессии против независимых африканских государств, не требует каких-либо комментариев с нашей стороны.

Я не хотела бы затягивать работу Совета. Но я хотела бы еще раз обратить внимание этого высокого органа на упорство, преступное упорство империализма в его действиях против граждан и руководителей независимых государств Африки, и особенно против руководителей прогрессивных стран.

То, что только что сейчас заявил один из представителей, совершенно правильно. Некоторые независимые африканские государства становились, в частности, жертвами потому, что они сделали сами свой выбор и отказывались играть роль лошадей в гонке. Пришло время для африканских государств объединиться так, как они объединились в ОАЕ, и выступить против империализма; Совет Безопасности был информирован о маневрах тех государств, которые хотят ликвидировать Республику Гвинею, а также другие государства, такие как Замбия, Танзания и все государства, которые не хотят существовать вместе с империализмом.

Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ (Кения) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, я благодарю вас за предоставление мне слова. Я прошу прощения у Совета за то, что в ходе представления поправок я опустил несколько фраз в документе S/10898. Что касается пункта 6 постановляющей части, то поправка, которую я намеревался предложить, гласит: "поставить запятую после (1972)". Тогда последняя часть будет гласить: "принимая во внимание все предложения о расширении сферы действия санкций и усиления их эффективности против Южной Родезии (Зимбабве)". Я прошу членов Совета исключить слова "необходимость" и включить вместо него фразу "все предложения".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хочу сейчас выступить в качестве представителя Панамы, поскольку в моем списке больше нет желающих выступить.

9 января с.г. незаконный режим Яна Смита ввел экономическую блокаду против Замбии под предлогом того, что эта страна служит убежищем агрессивных сил, противников белого меньшинства в Родезии, и таким образом пытался задушить Замбию и нанести сильный удар антиколонизаторским силам, которые борются за освобождение Зимбабве.

Правительство Солсбери не соизмерило последствий своих действий, что привело к свершению серьезной ошибки. Оно недооценивает дух солидарности африканских народов, которые сегодня едины вместе с Замбией. Вся Африка поднимается для того, чтобы оказать помощь стране, которую лишили важных путей снабжения. Перед лицом агрессии Замбия обратилась к Совету Безопасности. Постоянный представитель Замбии г-н Поль Лусака официально и твердо выступил с жалобой против агрессии.

(Председатель)

Представители Кении и Судана потребовали срочного созыва заседания Совета Безопасности для рассмотрения серьезного положения на границах Замбии, которое представляет угрозу миру и безопасности в этом районе. Представитель Югославии обратил внимание на создавшееся серьезное положение. Сейчас Совет обсуждает данный вопрос.

После весьма исчерпывающих прений было принято решение немедленно направить в Замбию Специальную миссию, состоящую из четырех членов Совета, с тем чтобы изучить создавшуюся ситуацию и доложить о ней Совету. В начале февраля посол Кении Одеро-Джови, Председатель Совета, назначил членов Специальной миссии: послов Анвара Сани (Индонезия) на пост Председателя, Петера Янковича (Австрия), Хавиера Перес де Куэльера (Перу) и Рахматалла Абдулла (Судан).

Эта Миссия вместе с консультантами и экспертами провела эффективную и ответственную работу, выполняя свои обязанности. Доклад, представленный нам, содержит даже мелкие подробности тревожного положения и в нем сделаны рекомендации, которые нам следует утвердить. Моя делегация хотела бы искренне поблагодарить Специальную миссию и заявить о том, что мы полностью поддерживаем рекомендации, содержащиеся в докладе, в интересах Замбии.

Что касается проектов резолюций, которые мы здесь рассматриваем, то моя делегация не только поддерживает их, но и заявляет, что Панама хотела бы стать соавтором этих двух проектов резолюций с тем, чтобы решительно поддержать справедливые требования Замбии и Зимбабве.

В заключение я хотел бы поблагодарить от имени делегации Панамы, наших коллег в Совете Безопасности за любезные слова и поддержку, которую они оказали Председателю Совета в марте месяце. Мы рассматриваем эти чувства как воздание должного моей стране, которая ежедневно прилагает усилия к тому, чтобы добиться разумных соглашений в интересах мира и безопасности, к чему мы все стремимся.

Совет Безопасности должен принять решение о том, следует ли сейчас приступить к голосованию проектов резолюций с поправками,

(Председатель)

которые были блестяще представлены послом Кении г-ном Одеро-Джови, или Совет предпочитает сделать перерыв до 13 ч. 30 м. для того, чтобы дождаться проектов резолюций в окончательной форме.

Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Я поддерживаю предложение о том, чтобы сделать перерыв до 13 ч. 30 м., так как у меня имеется несколько вопросов и я хотел бы позвонить в Лондон.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Имеется предложение представителя Соединенного Королевства сделать перерыв до 13 ч. 30 м. Если нет возражений, тогда мы так и поступим.

Заседание прерывается в 13 ч. 05 м. и возобновляется в 14 ч. 15 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я представлю слово двум делегациям, которые хотели бы объяснить мотивы своего голосования до голосования.

Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (устный перевод с английского):

Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с принятием на себя функций Председателя Совета Безопасности, и у меня вызывает особое удовлетворение то, что я буду иметь очень приятную возможность передать вам наши особые поздравления и воздать должное в полной мере вам и вашей стране, когда на следующей неделе Совет Безопасности соберется в городе Панама.

Разрешите мне также воздать должное послу Одеро-Джови, который умело и с полной компетенцией руководил работой Совета Безопасности в феврале месяце.

Сейчас, когда наши прения подходят к концу, разрешите мне как члену Специальной миссии в Самбию выразить благодарность всем тем, кто здесь в нашем Совете положительно отозвался о том, как Миссия выполнила свои полномочия, и о докладе, который я имел честь представить Совету. Я лично считал для себя честью служить в этой важной миссии и иметь председателем такого выдающегося дипломатического представителя как посол Индонезии Анвар Сани.

Что касается того вопроса, который Замбия представила в Совет Безопасности, то я уже имел возможность изложить точку зрения своего правительства на предыдущем заседании Совета Безопасности 31 января этого года. Вследствие позиции сочувствия, понимания и поддержки небольшой страны, которая оказалась в трудном положении, моя делегация полностью поддержит два проекта резолюции, представленные нам. Пересмотренные тексты этих двух проектов резолюций свидетельствуют о духе согласованности, который господствовал во время обсуждения этого вопроса, и я хотел бы особо воздать должное тем делегациям, которые своими неустанными усилиями и пониманием помогли выработке этих проектов резолюций.

(Г-н Янкович, Австрия)

Конечно, учитывая срочность проблемы и сравнительно короткое время, имевшееся у делегаций и у Совета для тщательного изучения доклада, целый ряд деталей - особенно что касается экономической части доклада, его приложений и резолюций по экономическим вопросам, - потребуют дальнейшего рассмотрения.

Мое правительство со своей стороны готово положительно рассмотреть эти выводы и рекомендации.

Мне хотелось бы остановиться только на одном аспекте, а именно, что нам приятно, что представленная нам экономическая резолюция, в которой говорится о предоставлении Замбии тех средств, в которых она будет нуждаться для обеспечения своей экономической независимости и развития, также даст ей возможность значительно укрепить политику санкций, принятую Советом против режима Южной Родезии, и что проект резолюции также обеспечивает ценное руководство для организации широких международных усилий в этой области.

Ответственность, возлагаемая на Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, указывает на ту самую ценную помощь, которую может оказать эта Организация, и сам доклад без сомнения содержит много ценных предложений о том, какого рода техническую помощь может предоставить Организация. Разрешите мне сказать, что усилия Организации Объединенных Наций действительно будут соответствовать той огромной надежде, которую возлагают народы соответствующих африканских стран и особенно народ Замбии на ту роль, которую может сыграть для них Организация Объединенных Наций.

На Миссию произвело большое впечатление выражение надежды, особенно народом Замбии, на то, что может для них сделать Организация Объединенных Наций.

Наконец, разрешите мне сказать, что моя делегация с благодарностью отмечает, что потребности малой страны, верного члена Организации Объединенных Наций, были рассмотрены так быстро и что резолюции, по которым Совет сейчас проведет голосование, обеспечат необходимые рамки для международных действий и для оказания помощи.

Г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР (Перу) (устный перевод с испанского):

Я думаю, что вряд ли мне необходимо выражать вам, г-н Председатель, мои чувства, которые я испытываю при виде вас на посту Председателя.

Я хочу поздравить также посла Кении г-на Одеро-Джови, который руководил нашими прениями в феврале с такой уверенностью.

Председатель Специальной миссии просил меня от имени миссии выразить нашу благодарность за слова высокой оценки нашей работы со стороны многих делегаций. Четыре члена миссии, которые присутствуют сегодня в Совете, расценивают все это как успешное выполнение нашего долга. Хотя мы являемся членом Специальной миссии, созданной в соответствии с резолюцией 326 (1973), я воздерживался от участия в прениях, поскольку ясное представление, сделанное Председателем Специальной миссии послом Анваром Сани, не требовало дополнительного выступления.

Сейчас я хочу лишь сказать несколько слов о двух проектах резолюций, соавтором которых стало Перу после внесения соответствующих изменений. Моя делегация считает, что, исходя из доклада Специальной миссии, мы должны приступить к выполнению мер, направленных на политическое решение этой проблемы и облегчение экономической ситуации в Замбии. Конечно, в проекте резолюции, содержащемся в документе S/10898/Rev.1, который является результатом длительных переговоров, имеется ясный намек на решение. Решение зависит в основном от принятия мер, которые, по известным причинам, нельзя было осуществить. Поэтому наше сегодняшнее решение является предварительным решением или преамбулой. Мы надеемся, что в начале следующего месяца, когда мы будем рассматривать доклад Комитета по санкциям против Южной Родезии, созданного в соответствии с резолюцией 253 (1968), окажется возможным пойти дальше и выяснить подлинные причины напряженной ситуации, которая является частью неблагоприятной ситуации в южной части Африки, которую мы призваны разрешить.

Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я хотел бы с самого начала заявить, что делегация СССР будет голосовать за оба проекта резолюций, представленные группой соавторов. Мы в этой связи хотим обратить внимание на положение в проекте резолюции S/10899, касающееся экономических последствий для Замбии агрессивной политики и действий расистского режима Южной Родезии. Мы хорошо понимаем те гуманные мотивы, которыми руководствуются соавторы этого проекта, внося его на рассмотрение Совета Безопасности.

Советский Союз, как известно, является последовательным сторонником и активным участником оказания содействия и помощи развивающимся государствам. Он широко сотрудничает с большим числом развивающихся стран, в том числе с Замбией в экономической и научно-технической областях, оказывая им помощь и содействие в развитии экономики и науки. Такое сотрудничество СССР развивает и с Замбией в соответствии с советско-замбийским соглашением 1967 года об экономическом и техническом сотрудничестве.

В упомянутом проекте резолюции и в докладе Специальной миссии Совета Безопасности речь, однако, идет не вообще об оказании содействия и помощи Замбии в развитии экономики, а о возмещении ущерба, причиняемого ей агрессивными действиями, агрессивной политикой незаконного расистского режима Южной Родезии. Между тем известно, кто помогает этому режиму и, следовательно, тем самым поощряет этот режим к такого рода агрессивным действиям в отношении Замбии и других африканских государств. Это - расистско-колониаторские режимы Южной Африки и Португалии, а также сама Англия, как метрополия, и некоторые другие западные страны плюс крупные международные монополии.

Советская делегация уже заявляла, и мы хотели бы вновь подчеркнуть, что именно это обстоятельство поддерживает, укрепляет и поощряет южнородезийский режим на подобного рода действия, причиняющие громадный материальный и экономический ущерб Замбии и другим африканским государствам и тем самым создающие преднамеренно препятствия на пути их нормального экономического и научно-технического развития.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Следовательно, вывод из этого совершенно очевиден. Вся политическая и моральная ответственность за агрессивные действия южнородезийского режима против Замбии, причиняющие ей материальный и экономический ущерб, и вся политическая и моральная ответственность за другие антиафриканские действия должна быть полностью возложена на тех, кто несет ответственность за появление, выживание и продолжение существования этого режима в Южной Родезии. Именно эти силы продолжают поддерживать незаконный режим, способствовать его выживанию, сохраняют с ним контакты, развивают широкие экономические, торговые и иные связи. Было бы логично и справедливо, если бы Совет Безопасности принял резолюцию, содержащую положение о том, что возмещение ущерба, причиненного Замбии, должно быть возложено именно на все эти государства и на монополии. Такой подход вполне оправдан, в том числе в отношении монополий, поскольку именно монополии получали и получают громадные прибыли от эксплуатации природных ресурсов в Южной Родезии.

В связи с положением в упомянутом проекте резолюции, одобряющим оценку и заключения в докладе Специальной миссии о Замбии, мы хотели бы также отметить следующее. Устав ООН, как известно, не предусматривает проведение Советом Безопасности таких операций, как оценка экономических потребностей или экономического ущерба, понесенного той или иной страной, даже если он вызван выполнением решения Совета Безопасности о санкциях.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Вовлечение Совета в такие проблемы неизбежно отвлекло бы его внимание от политических задач, возлагаемых на Совет Уставом, от выполнения главной задачи при решении обсуждаемых вопросов — дать отпор агрессии, агрессору, принять меры к восстановлению мира и обеспечению безопасности жертвы агрессии, осуществить эффективные меры с целью ликвидации в данном случае расистского режима в Южной Родезии ввиду официального заявления Англии о нежелании сделать самой это во исполнение решений Совета Безопасности.

Для рассмотрения экономических проблем в системе ООН, как известно, имеются специальные экономические органы. Это особенно важно учитывать в нынешнее время, когда экономические проблемы и проблемы развития занимают столь большое место и внимание в деятельности Организации Объединенных Наций. В свое время, по подсчетам бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций У Тана, доля деятельности Организации Объединенных Наций в экономической области составляет около 80 процентов общего объема ее деятельности, хотя известно, что Организация Объединенных Наций создана как политическая организация с главной целью поддержания международного мира и безопасности.

Таковы наши некоторые замечания по существу проекта резолюции S/10899/Rev.1. В остальном, как этот проект, так и проект резолюции S/10898/Rev.1 являются, по нашему мнению, приемлемыми, и мы будем голосовать за оба эти проекта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского). Поскольку больше нет желающих выступить, я буду считать, что Совет готов перейти к голосованию резолюций в том порядке, в котором они были представлены в документах S/10898/Rev.1 и S/10899/Rev.1.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, соавторами которого являются представители Гвинеи, Индии, Индонезии, Кении, Панамы, Перу, Судана и Югославии, содержащийся в документе S/10898/Rev.1.

(Председатель)

Голосование проводится поднятием рук.

За: Австралия, Австрия, Китай, Франция, Гвинея, Индия, Индонезия, Кения, Панама, Перу, Судан, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия.

Против: Нет.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского). Результаты голосования следующие: 13 - за, против - нет и 2 воздержавшихся. Проект резолюции принимается.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, соавторами которого являются представители Гвинеи, Индии, Индонезии, Кении, Панамы, Перу, Судана и Югославии, содержащийся в документе S /I0899/ Rev.1.

Голосование проводится поднятием рук.

За: Австралия, Австрия, Китай, Франция, Гвинея, Индия, Индонезия, Кения, Панама, Перу, Судан, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского). Проект резолюции принимается единогласно.

Теперь я предоставляю слово представителям, пожелавшим выступить по мотивам голосования после голосования.

Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего присоединиться к словам признательности, которые были высказаны другими делегациями относительно доклада, подготовленного Специальной миссией под умелым руководством посла Анвара Сани. Это очень важный документ, который содержит большую, полезную информацию и заслуживает внимательного изучения. Члены Совета Безопасности, Специальной миссии и Секретариата представили доклад, который они подготовили в очень короткий срок.

(Г-н Филлипс, США)

В политической части доклада подчеркивается, что в этом районе сохраняется напряженная обстановка. Об этом мы очень хорошо знали еще до отъезда Миссии, однако этот вопрос приобрел еще большее значение после того, как члены Специальной миссии провели беседы с официальными представителями правительства Замбии и другими заинтересованными сторонами.

Экономический раздел доклада содержит подробный и всесторонний анализ проблем, стоящих перед Замбией. Он дает широкую оценку положения и перечисляет все требования, которые необходимо выполнить для того, чтобы Замбия получила компенсацию в результате подрыва ее экономического положения из-за изменения ее экспортных и импортных путей.

Как вы помните, Соединенные Штаты выступили за направление Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Замбию для оценки ее финансового и экономического положения. Мы были убеждены, что эта группа предоставит Совету подробный анализ положения в Замбии. Наши надежды оправдались в докладе, который был представлен Совету.

Хотя мы понимаем необходимость быстрее рассмотрения этого вопроса, мы считаем, что необходимо какое-то время для того, чтобы правительства смогли изучить этот сложный доклад. Он содержит, как я уже сказал, много материала, который поможет правительствам изучить экономические проблемы, которые сейчас стоят перед Замбией, но было бы нереально надеяться, что многие правительства смогут быстро высказать свою точку зрения.

Я хотел бы кратко объяснить мотивы голосования моей делегации по двум резолюциям, которые только что приняты. Голосуя за проект резолюции, содержащийся в документе S/10899/Rev.1, мы имели некоторые серьезные оговорки, о которых я не могу не сказать. Во-первых, как я уже указывал, мы не считаем, что Совет Безопасности имеет разумную возможность изучить и переварить такой пространственный материал, который передала нам группа экспертов. Мое правительство, безусловно,

(Г-н Филлипс, США)

не могло этого сделать. Поэтому мы не считали целесообразным предлагать Совету Безопасности в пункте 3 преамбулы заявить, что Совет Безопасности подробно рассмотрел доклад Специальной миссии. Мы надеялись, что соавторы исправят это предложение с тем, чтобы более правильно отразить фактическое положение вещей, а именно что Совет получил доклад Специальной миссии.

Учитывая недостаток времени, мое правительство еще должно изучить далеко идущие последствия этого доклада, и мы не можем брать на себя какие-либо обязательства относительно оказания помощи или расширения помощи, о чем говорится в докладе.

(Г-н Филлипс, Соединенные Штаты)

Что касается пунктов 4 и 5 постановляющей части, то мы серьезно озабочены возможными последствиями этой формулировки относительно роли и деятельности специализированных учреждений. Мы не истолковываем пункты 4 и 5 постановляющей части как подразумевающие требование со стороны Совета Безопасности, чтобы специализированные учреждения взяли на себя новые обязательства в отношении проектов и программ, не учитывая нынешних обязательств этих учреждений или же средств, которыми они располагают. Любое другое толкование, мы считаем, создаст серьезные прецеденты для долгосрочной деятельности учреждений, что явится серьезным ущербом для правительств, пользующихся этой помощью.

Мы безуспешно пытались убедить соавторов согласиться с некоторыми поправками, которые, по нашему мнению, внесли бы ясность в положение. Этого можно было бы добиться, как мы считаем, если бы опустить пункт 4 постановляющей части, заменив его новым пунктом 5 постановляющей части, который гласил бы:

"Просит Генерального секретаря установить тесные связи с правительством Замбии и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить подготовку программы материальной и финансовой помощи".

Следствия этих поправок, если бы они были утверждены, никоим образом не умалили бы общую цель, которую мы все разделяем, а именно цель международной поддержки Замбии; однако они бы позволили нам избежать любой двусмысленности относительно соответствующей роли специализированных учреждений.

Что касается второй резолюции (S/10898/Rev.1), я считаю, что члены Совета помнят о том, что моя делегация воздержалась при голосовании резолюции 326 (1973) Совета Безопасности, и мы воздержались потому, что считали, что данная резолюция вряд ли даст желаемые результаты и может привести к обострению.

К сожалению, то же самое можно сказать и в отношении резолюции в документе S/10898/Rev.1. В этой резолюции имеются элементы,

(Г-н Филлипс, Соединенные Штаты)

которые Соединенные Штаты не могли принять в прошлом, в частности соображение о том, что сфера санкций против Южной Родезии могла бы быть расширена в отличие от укрепления существующих санкций.

Однако мы согласны с оценкой Специальной миссии в том, что положение в южной части Африки и в особенности в Южной Родезии большей частью является результатом отказа в праве на самоопределение для большинства африканского населения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я сейчас представлю слово представителю Франции для объяснения мотивов голосования.

Г-н ЛЕКОН (Франция) (устный перевод с французского): Делегация Франции хотела бы вкратце пояснить мотивы своего голосования по двум проектам резолюций.

Мы голосовали за политический проект резолюции потому, что мы в общем можем поддержать выводы Специальной миссии, как они отражены в докладе (S/10896). Мы также могли проголосовать за эту резолюцию в силу поправки к пункту 6 постановляющей части, что не подразумевает никакого обязательства с нашей стороны в отношении работы Комитета по санкциям. Мы отмечаем, что текст резолюции ссылается на резолюцию, за которую французская делегация не голосовала в то время; само собой разумеется, что наше голосование сегодня за резолюцию не подразумевает какого-либо изменения в нашей позиции относительно этой резолюции.

Что касается экономического проекта резолюции, то мы также проголосовали за него в результате изменений, которые были представлены. Французская делегация просто желает пояснить, что мы толкуем слова "принимает к сведению" в буквальном смысле и на основе заявлений, с которыми выступали вчера в общих прениях. Мы упомянули, что тот короткий срок времени, который выделен для рассмотрения доклада Специальной миссии, не позволил нам занять определенную позицию. Поступая так, я хотел бы подчеркнуть, что в нашем

(Г-н Лекон, Франция)

вчерашнем выступлении мы также заявили, что изучение выводов доклада будет проводиться французскими властями в самом лучшем духе взаимопонимания.

ПРЕСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который желает выступить по мотивам голосования.

Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Моя делегация голосовала за проект резолюции в документе S/I0899/Rev.1 потому, что, как я сказал вчера, мы весьма сочувствуем Замбии в отношении тех экономических трудностей, с которыми она сталкивается; и, разумеется, она имела всяческие права в соответствии со статьей 50 Устава поставить этот вопрос на рассмотрение Совета. Мы приветствовали создание Специальной миссии; мы одобряем то, каким образом она осуществила свою задачу, и мы поддерживаем общую направленность резолюции о том, чтобы срочно изыскать пути и средства оказания Замбии необходимой помощи как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

Моя делегация имеет оговорку по пункту 1 постановляющей части резолюции, где мы предпочли бы использовать ту же формулировку относительно первоначального решения Замбии, которая была использована в пункте 1 постановляющей части резолюции 327 (1973), вместо того, чтобы вносить новую и далеко идущую политическую трактовку этого решения.

В общем, однако, мы считаем, что в резолюции правильно и разумно освещается главная проблема, которая заставляет Совет Безопасности проводить целый ряд текущих заседаний, и мы с удовольствием поддерживаем ее. По мнению моей делегации, резолюция в документе S/I0898/Rev.1, которая была только что принята, относится к другой категории в том смысле, что речь здесь идет о перспективной политической проблеме Южной Родезии в противоположность событиям января месяца и их последствиям.

(Сэр Колин Кроу, Соединенное Королевство)

Является ли такая резолюция необходимой и желательной — этот вопрос вызывает сомнения; во всяком случае эта резолюция не разрешает необходимости уменьшить напряженность и содействовать урегулированию в Южной Родезии таким же конструктивным путем, как экономическая резолюция решает экономическую проблему, стоящую перед Замбией.

Моя делегация поэтому сомневается, приведет ли эта резолюция к позитивным результатам. Однако мы уважаем позицию соавторов, занимающих отличающуюся от нас позицию, и я поддерживаю замечания представителя Кении о дружественном духе, в котором проходят наши консультации.

Моя делегация благодарна соавторам за то, что они согласились внести изменения в проект в определенных местах, которые вызывали у нас особенные трудности. В то же время в резолюции содержатся пункты в адрес моего правительства, которые призывают нас предпринять действия различного рода, которые, как я ранее объяснял, мы не сможем осуществить.

В этих обстоятельствах я надеюсь, что все поймут, что моя делегация не может поддержать эту резолюцию и не может считать себя связанной ею.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Кении для объяснения мотивов голосования.

Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ (Кения) (устный перевод с английского): Моя делегация голосовала за резолюцию, содержащуюся в документе S/IO898/Rev.1, поскольку мы хотели внести свой вклад в мирное урегулирование положения в Южной Африке. Как я указывал при внесении двух проектов резолюций, мы хотим добиться того, чтобы положить конец южноафриканскому вмешательству в дела Южной Родезии; мы хотим добиться того, чтобы народу Зимбабве было предоставлено полное право на самоопределение; и, наконец, мы хотели бы положить конец угрозам агрессии против Республики Замбии.

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

Мы голосовали за этот проект резолюции из солидарности с Республикой Замбией и ее народом и в соответствии с пожеланиями и чаяниями африканского народа.

Мы голосовали за проект резолюции, содержащийся в документе S/IO899 по следующим причинам. Во-первых, как я уже говорил ранее, мы хотели бы, чтобы этой экономической агрессии против Республики Замбии был положен конец. Мы хотели бы помочь Замбии восстановить свое экономическое положение. Главным образом мы голосовали за этот проект резолюции потому, что он направлен на то, чтобы поддерживать дух и цели Устава Организации Объединенных Наций.

Высказывались сомнения относительно полномочий Совета Безопасности касаться области экономических отношений или экономического развития. По нашему мнению, статья 55 Устава ясно указывает на то, что в том случае, когда экономические отношения ведут к политическим трениям и ухудшению отношений между государствами в мире, Совет Безопасности согласно Уставу вправе высказаться по этому вопросу, хотя его оперативный аспект подлежит ответственности Экономического и Социального Совета. Статья 55 гласит:

"С целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями ...".

В этом случае закрытие границы между Замбией и Родезией оказывает на Замбию двойное воздействие. Оно нарушило экономику Замбии и усилило политическую и военную напряженность между этими двумя странами. Моя делегация считает, что Совет Безопасности имеет полное право высказать свое мнение и принять решение по такому вопросу, согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Высказывались некоторые сомнения относительно пункта 4 резолюции, и указывалось на то, что Совет Безопасности не имеет права реагировать на такие вопросы, как тот, который находится на нашем рассмотрении. Моя делегация считает, что такое толкование Устава и взаимосвязи специализированных учреждений и Совета, является неверным.

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

В "соглашении", достигнутом между Экономическим и Социальным Советом и различными специализированными учреждениями, совершенно ясно указывается, что эти учреждения могут откликнуться на директивы или просьбы Экономического и Социального Совета. Например, в статье VI соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Всемирным почтовым союзом, указывается:

"Союз соглашается сотрудничать и оказывать помощь Организации Объединенных Наций и ее главным и вспомогательным органам постольку, поскольку это соответствует положениям конвенции Всемирного почтового союза".

В соглашении, заключенном между Международным союзом электросвязи и Экономическим и Социальным Советом, предусматривается:

"Союз соглашается сотрудничать и предоставлять всю возможную помощь Организации Объединенных Наций, ее главным и вспомогательным органам, согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Международной конвенции по электросвязи, полностью учитывая особые позиции отдельных членов Союза, не являющихся членами Организации Объединенных Наций". (Е/573, резолюция 90 (v), стр. 64 англ. текста)

Я не хочу обременять Совет цитатами, но я считаю, что необходимо доказать, что Совет Безопасности имеет конституционное право обратиться к этим специализированным учреждениям с призывом выполнить определенные функции, отведенные им Советом Безопасности. Я хотел бы привести еще две цитаты. Одна - из соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом, в статье VI которого указывается:

"Банк принимает к сведению обязательства, принятые согласно пункту 2 статьи 48 Устава Организации Объединенных Наций теми его членами, которые являются также и членами Организации Объединенных Наций, выполнять решения Совета Безопасности посредством своей деятельности в соответствующих специализированных учреждениях, членами которых они являются, и при

(Г-н Одеро-Джови, Кения)

осуществлении своей деятельности будет учитывать должным образом решения Совета Безопасности согласно статьям 41 и 42 Устава Организации Объединенных Наций". (Е/573, резолюция 92 (v), стр. 78 англ. текста).

Последним соглашением, на которое я хотел бы сослаться, является соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, которое носит такой же характер. В статье VII этого соглашения указывается следующее:

"Всемирная организация здравоохранения соглашается сотрудничать с Советом в предоставлении такой информации и оказании такой помощи для поддержания или восстановления международного мира и безопасности, как этого попросит Совет Безопасности". (Е/573, резолюция 91 (v), стр. 71 англ. текста)

Поэтому я повторяю, что сомнения, высказанные относительно деятельности Совета в настоящее время, не имеют оснований по конституции Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Представитель Замбии просил разрешения выступить с коротким заявлением, и я предоставляю ему слово.

Г-н ЛУСАКА (Замбия) (устный перевод с английского): С чувством огорчения и серьезной озабоченности моя делегация выслушала вчера и сегодня заявления представителя Соединенного Королевства. Как я указывал в моем заявлении в Совете 8 марта 1973 года, Соединенное Королевство, по-видимому, следует политике, намеренно рассчитанной на то, чтобы ввести в заблуждение и запутать международное сообщество в отношении истинных намерений Лондона в связи с Южной Родезией. Наблюдается целый список противоречий в английской политике в отношении Южной Родезии. С одной стороны, английское правительство продолжает настаивать на своей ответственности за Южную Родезию. С другой стороны, оно старается убедить международное сообщество признать явное бессилие Лондона повлиять на сколько-нибудь

(Г-н Лусака, Замбия)

положительное изменение положения в Южной Родезии. Здесь я хотел бы задать следующий вопрос. Почему правительство Соединенного Королевства продолжает настаивать на своей ответственности за Южную Родезию? Я считаю, что логический ответ заключается в том, что Англия намеренно старается помешать положительным и эффективным действиям международного сообщества против незаконного режима в Южной Родезии в интересах status quo.

(Г-н Лусака, Замбия)

Если бы это было не так, если бы правительство Соединенного Королевства действительно было заинтересовано во внесении прогрессивных изменений, то правительство Великобритании уже давно бы отказалось нести ответственность за Родезию и передало бы ее Организации Объединенных Наций. В этом отношении правительство Великобритании не оказалось бы в двойственном положении, нельзя совместить несовместимое.

Отказ правительства Соединенного Королевства принять эффективные меры, которые, по мнению моей делегации, Лондон мог бы предпринять, если бы у него было желание подавить мятежников в Южной Родезии, подтверждает заинтересованность Великобритании в сохранении статус-кво. Присутствие южноафриканских вооруженных сил в Южной Родезии и наличие больших иностранных вкладов в этой мятежной колонии вряд ли ведут к решению этой проблемы. Англия мирилась с этим положением, чтобы сохранить статус-кво. Если бы южноафриканские войска были выведены из Южной Родезии и если бы Великобритания добилась того - а она может это сделать, - чтобы Южная Африка не вмешивалась в дела британской колонии, если бы иностранные вклады были ограничены и если бы санкции были полностью выполнены, Смит и другие мятежники не продержались бы и месяца. Я убежден, что Англии хорошо известно об этом.

Тот факт, что делегация Соединенного Королевства и делегация Соединенных Штатов воздержались при голосовании политического проекта резолюции, содержащегося в документе S/10898/Rev.1, самым компетентным образом отражает позицию этих правительств относительно тяжелого положения небелых вообще и народных масс в южной части Африки в частности. Это свидетельствует о том, что некоторые страны, которые голосовали за резолюции 253 (1968) и 277 (1970) относительно настоятельной необходимости Замбии в получении помощи, с тем чтобы она могла полностью выполнить решения Совета Безопасности, выступили с оговорками сегодня. Мое правительство полностью учтет этот момент.

(Г-н Лусака, Замбия)

Сейчас от имени моей делегации я хотел бы поблагодарить те делегации, которые недвусмысленно высказались в поддержку дела Замбии, дела справедливости в южной части Африки. Мы благодарим 13 делегаций, проголосовавших за политический проект резолюции.

Позвольте мне закончить мои краткие замечания в текущих прениях выражением глубокой признательности восьми соавторам этих двух резолюций. Это приятное событие, более половины членов Совета Безопасности стали соавторами. Эти члены Совета и те, кто проголосовал за эти две резолюции, четко встали на сторону дела мира и справедливости в южной части Африки. Мы надеемся на быстрейшее выполнение сегодняшних решений Совета Безопасности.

Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Выслушав внимательно заключительное выступление уважаемого представителя Замбии, делегация СССР еще более убеждена в правоте своей позиции в том отношении, что взыскивать за последствия экономического ущерба, причиняемого агрессором жертве агрессии, необходимо с агрессора и со всех тех, кто ему помогает и содействует. Я хотел бы это подчеркнуть особо, ибо мы в будущем в Совете Безопасности, по-видимому, будем возвращаться к обсуждению как вопроса о Замбии, так и обсуждать агрессивные акты в других местах, в других районах. И со всем должным уважением к положениям Устава Организации Объединенных Наций и к соглашениям, заключенным между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, Совет Безопасности имеет еще больше прав и полномочий возлагать политическую и материальную ответственность за последствия агрессии на агрессора и на тех, кто ему содействует, ему помогает.

Я глубоко убежден, что если бы в принятые сегодня Советом резолюции по экономическим последствиям для Замбии агрессии южно-родезийских расистов было включено положение о материальной ответственности настоящих, действительных виновников за последствия агрессии, то резолюция была бы более весомой и полноценной, и будет хорошо, если будущие соавторы подобного рода резолюций учтут это обстоятельство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Поскольку наши прения подошли к концу, от имени делегации Панамы я хотел бы поблагодарить членов Совета за сотрудничество в нашей работе в субботу, чтобы завершить рассмотрение стоящего в нашей повестке дня вопроса о Замбии удовлетворительным образом. Совет может теперь сконцентрировать наше внимание на вопросах, которые будут обсуждаться на наших заседаниях в Панаме.

Завтра я уезжаю на родину с тем, чтобы помочь, как смогу, в подготовительной работе Совета, и с тем чтобы иметь удовольствие встречать вас всех со всей сердечностью, которую вы заслуживаете. Говорят, что в жарких и тропических странах рождаются горячие и приветливые люди. Нам остается доказать вам подлинное теплое гостеприимство Панамы.

Заседание закрывается в 15 ч. 10 м.